

Poland-Warsaw: Parts of railway or tramway locomotives or rolling stock; railways traffic-control equipment**OJ S 227/2023 24/11/2023****Contract award notice – utilities****Supplies****Legal Basis:**

Directive 2014/25/EU

Section I: Contracting entity

I.1. Name and addresses

Official name: Tramwaje Warszawskie sp. z o.o.

National registration number: DWZ/078/2023

Postal address: ul. Siedmiogrodzka 20

Town: Warszawa

NUTS code: PL911 Miasto Warszawa

Postal code: 01-232

Country: Poland

Contact person: Renata Krzyżanowska

E-mail: zampubl@tw.waw.pl

Telephone: +48 225326140

Internet address(es):Main address: www.tw.waw.plAddress of the buyer profile: <https://tw.ezamawiajacy.pl/>**I.6. Main activity**

Recreation, culture and religion

Section II: Object

II.1. Scope of the procurement**II.1.1. Title**

Dostawa kół bosych, obręczy oraz części zamiennych do kół tramwajów typu 116Na, 120Na, 128N, 134N (5 części)

Reference number: DWZ/078/2023

II.1.2. Main CPV code

34630000 Parts of railway or tramway locomotives or rolling stock; railways traffic-control equipment

II.1.3. Type of contract

Supplies

II.1.4. Short description

Dostawa kół bosych, obręczy oraz części zamiennych do kół tramwajów typu 116Na, 120Na, 128N, 134N (5 części), w tym:

- część nr 1 – dostawa części zamiennych do obręczy kół tramwajów typu 116Na i 120Na,

- część nr 2 – dostawa obręczy obrobionych, pierścieni gumowych oraz części montażowych do kół tramwaju typu 116Na,
 - część nr 3 – dostawa obręczy obrobionych oraz pierścieni gumowych do kół tramwaju typu 120Na,
 - część nr 4 – dostawa kół bosych do zestawów kołowych tramwaju typu 120Na, kół bosych do wózka tocznego SAB 116Na, wózka napędowego SAB 116Na oraz korpusów do wózka napędowego 128N, wózka tocznego 128N,
 - część nr 5 – dostawa obręczy obrobionych do kół tramwaju typu 128N oraz 134N.
- Przedmiot zamówienia dla wszystkich części określono szczegółowo w rozdziale II SWZ.

II.1.6. Information about lots

This contract is divided into lots: yes

II.1.7. Total value of the procurement

Value excluding VAT: 2 582 578,00 PLN

II.2. Description

II.2.1. Title

dostawa części zamiennych do obręczy kół tramwajów typu 116Na i 120Na

Lot No: 1

II.2.2. Additional CPV code(s)

14622000 Steel, 34631400 Wheel axles and tyres and other parts of locomotives or rolling stock

II.2.3. Place of performance

NUTS code: PL911 Miasto Warszawa

Main site or place of performance: Warszawa

II.2.4. Description of the procurement

Przedmiotem zamówienia w części nr 1 jest dostawa części zamiennych do obręczy kół tramwajów typu 116Na i 120Na.

II.2.5. Award criteria

Price

II.2.11. Information about options

Options: no

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

II.2.14. Additional information

II.2. Description

II.2.1. Title

dostawa obręczy obrobionych, pierścieni gumowych oraz części montażowych do kół tramwaju typu 116Na

Lot No: 2

II.2.2.

Additional CPV code(s)

14622000 Steel, 34631400 Wheel axles and tyres and other parts of locomotives or rolling stock

II.2.3. Place of performance

NUTS code: PL911 Miasto Warszawa

Main site or place of performance: Warszawa

II.2.4. Description of the procurement

Przedmiotem zamówienia w części nr 2 jest dostawa obręczy obrobionych, pierścieni gumowych oraz części montażowych do kół tramwaju typu 116Na.

II.2.5. Award criteria

Price

II.2.11. Information about options

Options: no

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

II.2.14. Additional information**II.2. Description****II.2.1. Title**

dostawa kół bosych do zestawów kołowych tramwaju typu 120Na, kół bosych do wózka tocznego SAB 116Na, wózka napędowego SAB 116Na oraz korpusów koła do wózka napędowego 128N, wózka tocznego 128N

Lot No: 4

II.2.2. Additional CPV code(s)

14622000 Steel, 34631400 Wheel axles and tyres and other parts of locomotives or rolling stock

II.2.3. Place of performance

NUTS code: PL911 Miasto Warszawa

Main site or place of performance: Warszawa

II.2.4. Description of the procurement

Przedmiotem zamówienia w części nr 4 jest dostawa kół bosych do zestawów kołowych tramwaju typu 120Na, kół bosych do wózka tocznego SAB 116Na, wózka napędowego SAB 116Na oraz korpusów koła do wózka napędowego 128N, wózka tocznego 128N.

II.2.5. Award criteria

Price

II.2.11. Information about options

Options: no

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

II.2.14. Additional information

II.2. Description

II.2.1. Title

dostawa obręczy obrobionych do kół tramwaju typu 128N i 134N
Lot No: 5

II.2.2. Additional CPV code(s)

14622000 Steel, 34631400 Wheel axles and tyres and other parts of locomotives or rolling stock

II.2.3. Place of performance

NUTS code: PL911 Miasto Warszawa
Main site or place of performance: Warszawa

II.2.4. Description of the procurement

Przedmiotem zamówienia w części nr 5 jest dostawa obręczy obrobionych do kół tramwaju typu 128N i 134N.

II.2.5. Award criteria

Price

II.2.11. Information about options

Options: no

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

II.2.14. Additional information

Section IV: Procedure

IV.1. Description

IV.1.1. Type of procedure

Open procedure

IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

IV.2. Administrative information

IV.2.1. Previous publication concerning this procedure

Notice number in the OJ S: [2023/S 158-501977](#)

IV.2.8. Information about termination of dynamic purchasing system

IV.2.9. Information about termination of call for competition in the form of a periodic indicative notice

Section V: Award of contract

Lot No: 1

Title:

dostawa części zamiennych do obręczy kół tramwajów typu 116Na i 120Na

A contract/lot is awarded: yes

V.2. Award of contract

V.2.1. Date of conclusion of the contract

23/10/2023

V.2.2. Information about tenders

Number of tenders received: 3

Number of tenders received from SMEs: 3

Number of tenders received from tenderers from other EU Member States: 0

Number of tenders received from tenderers from non-EU Member States: 0

Number of tenders received by electronic means: 3

The contract has been awarded to a group of economic operators: no

V.2.3. Name and address of the contractor

Official name: Przedsiębiorstwem Produkcyjno-Handlowe Lechpol Modzelewski Jaśkiewicz Jurkowicz Spółka Jawna

National registration number: 9151815650

Postal address: ul. Rakowska 3

Town: Psary

NUTS code: PL911 Miasto Warszawa

Postal code: 51-180

Country: Poland

E-mail: lechbiuro@lechpol.com.pl

Telephone: +48 713878873

Internet address: <https://www.lechpol.com.pl>

The contractor is an SME: yes

V.2.4. Information on value of the contract/lot

Initial estimated total value of the contract/lot: 304 605,00 PLN

Total value of the contract/lot: 144 474,00 PLN

V.2.5. Information about subcontracting

V.2.6. Price paid for bargain purchases

Section V: Award of contract

Lot No: 2

Title:

dostawa obręczy obrobionych, pierścieni gumowych oraz części montażowych do kół tramwaju typu 116Na

A contract/lot is awarded: yes

V.2. Award of contract

V.2.1.

Date of conclusion of the contract

16/11/2023

V.2.2. Information about tenders

Number of tenders received: 2

Number of tenders received from SMEs: 1

Number of tenders received from tenderers from other EU Member States: 1

Number of tenders received from tenderers from non-EU Member States: 0

Number of tenders received by electronic means: 2

The contract has been awarded to a group of economic operators: no

V.2.3. Name and address of the contractor

Official name: Gutehoffnungshütte Radsatz GmbH

National registration number: DE 811652483

Postal address: Gartnestrasse 40

Town: Oberhausen

NUTS code: DE Deutschland

Postal code: 46145

Country: Germany

E-mail: thomas.klages@ghh-bonatrans.com

Telephone: +49 2087400363

Internet address: www.ghh-bonatrans.com

The contractor is an SME: no

V.2.4. Information on value of the contract/lot

Initial estimated total value of the contract/lot: 445 301,00 PLN

Total value of the contract/lot: 383 271,60 PLN

V.2.5. Information about subcontracting**V.2.6. Price paid for bargain purchases****Section V: Award of contract**

Lot No: 4

Title:

dostawa kół bosych do zestawów kołowych tramwaju typu 120Na, kół bosych do wózka tocznego SAB 116Na, wózka napędowego SAB 116Na oraz korpusów koła do wózka napędowego 128N, wózka tocznego 128N

A contract/lot is awarded: yes

V.2. Award of contract**V.2.1. Date of conclusion of the contract**

16/11/2023

V.2.2. Information about tenders

Number of tenders received: 1

Number of tenders received from SMEs: 0

Number of tenders received from tenderers from other EU Member States: 1

Number of tenders received from tenderers from non-EU Member States: 0

Number of tenders received by electronic means: 1

The contract has been awarded to a group of economic operators: no

V.2.3. Name and address of the contractor

Official name: Gutehoffnungshütte Radsatz GmbH

National registration number: DE 811652483

Postal address: Gartnestrasse 40

Town: Oberhausen

NUTS code: DE Deutschland

Postal code: 46145

Country: Germany

E-mail: thomas.klages@ghh-bonatrans.com

Telephone: +49 2087400363

Internet address: www.ghh-bonatrans.com

The contractor is an SME: no

V.2.4. Information on value of the contract/lot

Initial estimated total value of the contract/lot: 1 285 215,36 PLN

Total value of the contract/lot: 1 390 840,00 PLN

V.2.5. Information about subcontracting

V.2.6. Price paid for bargain purchases

Section V: Award of contract

Lot No: 5

Title:

dostawa obręczy obrobionych do kół tramwaju typu 128N i 134N

A contract/lot is awarded: yes

V.2. Award of contract

V.2.1. Date of conclusion of the contract

24/10/2023

V.2.2. Information about tenders

Number of tenders received: 3

Number of tenders received from SMEs: 2

Number of tenders received from tenderers from other EU Member States: 1

Number of tenders received from tenderers from non-EU Member States: 0

Number of tenders received by electronic means: 3

The contract has been awarded to a group of economic operators: no

V.2.3. Name and address of the contractor

Official name: MMR Group sp. z o.o.

National registration number: 5841016120

Postal address: ul. Hutnicza 25 DE

Town: Gdynia

NUTS code: PL911 Miasto Warszawa

Postal code: 81061

Country: Poland
E-mail: tc.biuro@mmsgroup.pl
Telephone: +48 586274727
Internet address: www.mmsgroup.pl
The contractor is an SME: yes

V.2.4. Information on value of the contract/lot

Initial estimated total value of the contract/lot: 1 254 400,00 PLN
Total value of the contract/lot: 1 047 264,00 PLN

V.2.5. Information about subcontracting

V.2.6. Price paid for bargain purchases

Section VI: Complementary information

VI.3. Additional information

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Prezes Krajowej Izby Odwoławczej
Postal address: ul. Postępu 17a
Town: Warszawa
Postal code: 02-676
Country: Poland
E-mail: odwolania@uzp.gov.pl
Telephone: +48 224587840
Fax: +48 224587800
Internet address: <http://www.uzp.gov.pl>

VI.4.2. Body responsible for mediation procedures

Official name: brak
Postal address: ul. Postępu 17a
Town: brak
Postal code: 02-676
Country: Poland
E-mail: odwolania@uzp.gov.pl
Telephone: +48 224587701
Fax: +48 224587700
Internet address: www.uzp.gov.pl

VI.4.3. Review procedure

Precise information on deadline(s) for review procedures:

1. Wykonawcom oraz innym podmiotom, jeżeli mają lub mieli interes w uzyskaniu niniejszego zamówienia oraz ponieśli lub mogą ponieść szkodę w wyniku naruszenia przez Zamawiającego przepisów ustawy, przysługują środki ochrony prawnej przewidziane w ustawie Pzp Dział IX „Środki ochrony prawnej”, tj. odwołanie do Prezesa Krajowej Izby Odwoławczej i skarga do Sądu Okręgowego w Warszawie – sądu zamówień publicznych, wnoszone w sposób i w terminach określonych w ustawie Pzp.
2. Odwołanie wnosi się w terminie 10 dni od dnia przesłania informacji o czynności Zamawiającego stanowiącej podstawę jego wniesienia – jeżeli informacja została przekazana

przy użyciu środków komunikacji elektronicznej, albo w terminie 15 dni – jeżeli została przekazana w inny sposób.

3. Odwołanie wnosi się do Prezesa Krajowej Izby Odwoławczej w formie pisemnej albo w formie elektronicznej albo w postaci elektronicznej, opatrzonej podpisem zaufanym. Odwołujący przekazuje Zamawiającemu odwołanie wniesione w formie elektronicznej albo postaci elektronicznej albo kopię tego odwołania, jeżeli zostało ono wniesione w formie pisemnej przed upływem terminu do wniesienia odwołania w taki sposób, aby mógł on zapoznać się z jego treścią przed upływem tego terminu.

VI.4.4. Service from which information about the review procedure may be obtained

Official name: Urząd Zamówień Publicznych

Postal address: ul. Postępu 17a

Town: Warszawa

Postal code: 02-676

Country: Poland

E-mail: uzp@uzp.gov.pl

Telephone: +48 224587701

Fax: +48 224587700

Internet address: <http://www.uzp.gov.pl>

VI.5. Date of dispatch of this notice

21/11/2023